

**Kezelési útmutató
Szennyvíszivattyú**

Einhell®



Cikksz.: 41.707.42

A.sz.: 11013

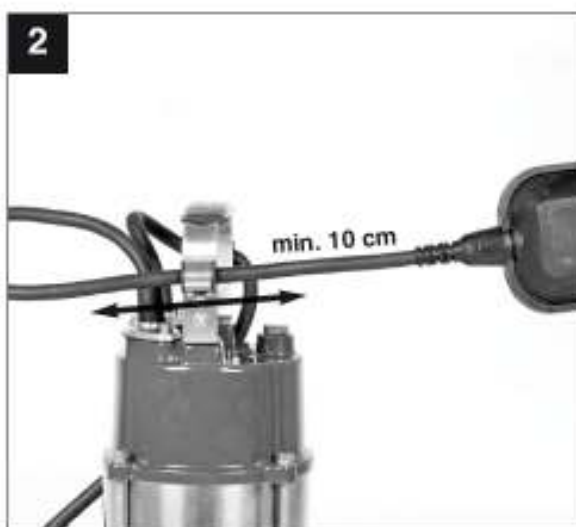
GC-DP 1340 G



Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat. Mindig tartsa be a vonatkozó utasításokat!

Tartalomjegyzék

1. Biztonsági útmutatások
2. A készülék áttekintése, szállítási terjedelem
3. Rendeltetésszerű használat
4. Műszaki adatok
5. Üzembe helyezés előtt
6. A szivattyú használata
7. A tápkábel cseréje
8. Tisztítás, karbantartás és tartalék alkatrészek rendelése
9. Hulladékkezelés, újrahasznosítás
10. Tárolás
11. Hibaelhárítás



⚠ Figyelem!

A személyi sérülések és az anyagi kár elkerülése érdekében a készülék használata közben bizonyos óvintézkedéseket be kell tartani. Kérjük, gondosan tanulmányozza át a mellékelt kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat. A termék használatával kapcsolatos információkra bármikor szüksége lehet, ezért kérjük, őrizze meg az útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, akkor adja vele oda a mellékelt kezelési/biztonsági útmutatót is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért és károkért, amelyek az útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.

1. Biztonsági útmutatások

⚠ Figyelem!

A szivattyút kizárólag olyan hálózatról üzemeltesse, amelyet max. 30 mA kioldási áramú áramvédő kapcsoló - FI relé (RCD) - véd (DIN VDE 0100 szabvány, 702 és 738 bekezdések).

A szivattyút tilos úszómedencében, gyermekmedencében vagy más olyan álló- és folyóvizekben használni, amelyekben emberek vagy állatok tartózkodnak. Soha ne használja a szivattyút, ha a munkaterületen (vízben) emberek vagy állatok tartózkodnak! Tanácsért, kérjük, forduljon elektrotechnikai szakemberhez!

8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint mozgáskorlátozott, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve kellő tudással és/vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek csak egy felügyelő személy jelenlétében használhatják a készüléket. Ezek a felhasználók felügyelő személy nélkül kizárólag abban az esetben használhatják a szivattyút, ha megismerték annak helyes használatát, betartják a biztonságos üzemeltetésre vonatkozó utasításokat és tudják, hogy a készülék használata során milyen veszélyhelyzetek adódhatnak. A szivattyú nem játék! Kérjük, ügyeljen arra, hogy gyermekek ne férhessenek

hozzá a készülékhez! A felhasználó által elvégezhető tisztítási és karbantartási munkákat gyermekek kizárólag egy felügyelő személy jelenlétében végezhetik el. 8 évnél fiatalabb gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják a készüléket!

Figyelem!

- A szivattyú első használatba vétele előtt szakemberrel ellenőriztesse, hogy a földelés, a nullavezető és az áramvédő kapcsoló - FI relé - kifogástalanul, az energiaszolgáltató biztonsági előírásainak megfelelően működnek-e.
- Ügyeljen arra, hogy ne érje víz az elektromos csatlakozókat és a csatlakozási pontokat.
- Ha fennáll annak a lehetősége, hogy a csatlakozók vízzel érintkezzenek (víz alá kerüljenek), akkor tegye őket olyan helyre, ahol nem áll fenn ez a veszély.
- Tilos a készülékkel agresszív folyadékokat, valamint súroló (csiszoló) hatású anyagokat felszívni!
- A szivattyút mindig fagytól védett helyen tárolja.
- Ügyeljen arra, hogy a szivattyú használat közben ne futhasson szárazon.
- A készüléket a mellékelt utasítások alapján, gyermekektől elzárva tárolja!

⚠ FIGYELEM!

Olvassa el a biztonsági útmutatásokat és utasításokat! A biztonsági útmutatások és a kezelési útmutatóban leírtak betartásának elmulasztása elektromos áramütéshez vezethet, illetve tüzet, és/vagy súlyos (halálos) sérüléseket okozhat.
Őrizze meg a biztonsági és a kezelési útmutatót.

2. A készülék áttekintése, szállítási terjedeleme (1. ábra)

2.1 A készülék áttekintése

1. Fogantyú
2. Nyomótömlő/cső csatlakozó, kb. 50,8 mm (2")
3. Szívókosár
4. Úszókapcsoló
5. Kötél

2.2 Szállítási terjedelem

- Nyissa ki a csomagolást, és vegye ki óvatosan a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási és szállítási rögzítéseket (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy mellékeltek-e a szállítási terjedelemben felsorolt valamennyi alkatrészt és részegységet.
- Ellenőrizze, hogy találhatók-e sérülések a készüléken és az alkatrészekben.
- Amennyiben lehetséges, őrizze meg a csomagolást a garancia lejártáig.

FIGYELEM!

**A készülék és a csomagolás nem játék!
TILOS a műanyag zacskókat, fóliákat és a kisebb darabokat gyermekek kezébe adni!
Ezeket a gyermekek lenyelhetik.
Fulladásveszély!**

- Szennyvízszivattyú
- Nyomótömlő/cső csatlakozó
- Kötél
- Kezelési útmutató

3. Rendeltetésszerű használat

A szivattyút legfeljebb 35° C-os víz szivattyúzására tervezték. Ne használja a készüléket egyéb folyadékok, különösen üzemanyagok, tisztítószer, vagy bármilyen más vegyi anyagok szivattyúzására. A készülék beindítása előtt ellenőrizze, hogy a telepítésénél minden lehetséges szempontot és hibalehetőséget figyelembe vett-e. Ha pl. egy áramkimaradás, a nem megfelelő tömítések, vagy a felgyülemlett szennyeződések miatt fennáll az anyagi kár keletkezésének veszélye, akkor további óvintézkedésekre lesz szükség. Íme, néhány példa az óvintézkedésekre: másik fázisról párhuzamosan működő tartalék szivattyú, páratartalom-érzékelő szenzor a kikapcsoláshoz, és más, hasonló biztonsági berendezések telepítése.

Az esetleges problémák megelőzése érdekében, kérjük, kérje ki vízvezeték szerelő szakember tanácsát.

Szivattyúzzon vizet az otthonában, a kertben, és még sok más helyen... Figyelem! Soha ne használja a készüléket úszómedencékben!

Ha természetes, iszapos medrű vizekben használja a szivattyút, akkor emelje meg enyhén, pl. egy téglával segítségével.

A szivattyú nem alkalmas huzamosabb ideig (pl. tavak keringető szivattyújaként) történő használatra. Mivel a szivattyút nem tartós terhelésre tervezték, ezért az ilyen jellegű felhasználás jelentősen csökkentené az élettartamát.

A szivattyút kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra használja. Bármilyen más, ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű alkalmazásnak minősül. Az így keletkező károkért, illetve sérülésekért kizárólag a felhasználó/üzemeltető vonható felelősségre; a gyártót nem terheli semmilyen felelősség.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy eszközeink rendeltetésszerű használatához nem tartoznak hozzá a kézműipari, ipari és kisipari alkalmazások. Nem vállalunk garanciát abban az esetben, ha az eszközt reklámozási, kereskedelmi, ipari, vagy hasonló jelleggel üzemelteti.

4. Műszaki adatok

Elektromos hálózat	230 V ~ 50 Hz
Névleges teljesítmény	1300 watt
Max. szállítási mennyiség	23.000 l/h
Max. szállítási magasság	10 m
Max. merülési mélység.....	5 m
Víz max. hőmérséklete.....	35 °C
Nyomótömlő/cső csatlakozó.....	 kb. 59,6 mm (G 2) IG
Idegen testek max. mérete.....	Ø 40 mm
Bekapcsolási pont.....	max. kb. 70 cm
Kikapcsolási pont.....	min. kb. 20 cm

5. Üzembe helyezés előtt

5.1 Telepítés

A készülék telepítése kétféleképpen történhet:

- Fixen, álló helyzetben, rögzített csővel, vagy
- Fixen, álló helyzetben, rugalmas tömlővel

Rögzítéshez kösse a mellékelt kötelet (1. ábra/5.) a szivattyú fogantyújára (1. ábra/1.).

Figyelem!

A maximális szállítási mennyiséget akkor érheti el, ha a készülékhez használható legnagyobb átmérőjű tömlővel dolgozik. Ha kisebb tömlőt vagy csövet használ, akkor a szivattyúzott mennyiség csökkenni fog. A rugalmas tömlőket csőbilinccsel rögzítheti a csatlakozóhoz (a bilincs nincs benne a csomagolásban).

Ügyeljen a következőkre!

A telepítés során soha ne hagyja a készüléket a nyomócsövénél vagy a hálózati kábelénél fogva lógni. A szivattyút mindig a fogantyújánál fogva akassza fel, vagy állítsa az akna aljára. A szivattyú kifogástalan működésének biztosítása érdekében az aknának iszaptól és minden más egyéb szennyeződéstől mentesnek kell lennie.

Ha a vízszint túl alacsony, akkor az akna alján lévő iszap gyorsan kiszáradhat, ami megnehezíti az indítási folyamatot. Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a készüléket (végezzen próbaindításokat).

Figyelem!

Az aknának kellően nagynak kell lennie ahhoz, hogy a szivattyú úszókapcsolója szabadon mozoghasson.

5.2 Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

A készüléket védőszigetelt csatlakozó dugóval szállítjuk. A szivattyút min. 6 amperrel biztosított védőérintkezős (földelt) dugaljba (230 V / 50 Hz) csatlakoztassa! Mindig ellenőrizze, hogy a dugalj nem sérült-e, és hogy kifogástalanul működik-e. Csatlakoztassa a hálózati dugót a dugaljba; a készülék ezzel üzemkész.

Figyelem!

A sérülések és veszélyhelyzetek (kialakulásának) elkerülése érdekében ezt a műveletet mindig elektrotechnikai szakemberrel vagy a szervizzel végeztesse el.

6. A szivattyú használata

A telepítési- és kezelési útmutató alapos áttanulmányozása után az alábbi pontok figyelembe vételével kezdheti meg a készülék használatát:

- Ellenőrizze, hogy a készülék szakszerűen lett-e telepítve (a helyére állítva).
- Ellenőrizze, hogy a nyomócső megfelelően lett-e rögzítve.

- Kizárólag 230 V / 50 Hz hálózati áramú elektromos hálózatba csatlakoztassa a készüléket!
- Ellenőrizze, hogy a dugaljak kifogástalan állapotban vannak-e.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos csatlakozások soha, semmilyen körülmények között ne érintkezzenek vízzel (vagy bármilyen más folyadékkal).
- A szivattyú soha nem futhat szárazon.

A BE/KI kapcsolási pont beállítása

Az úszókapcsoló be- és kikapcsolási pontját a kábel pozíciójának megváltoztatásával állíthatja be. A beállítást a 2. ábra szemlélteti.

Használatba vétel előtt ellenőrizze az alábbiakat:

- Úgy állítsa be az úszókapcsolót, hogy a be- és kikapcsolási pontok egyszerűen, kevés erő- és energiaráfordítással elérhető/módosíthatók legyenek. Ellenőrizze, hogy a szivattyú megfelelően működik-e: tegye a készüléket egy vízzel teli hordóba. Húzza fel óvatosan az úszókapcsolót, majd engedje vissza. Így láthatja, hogy a készülék hol kapcsol ki, illetve be.
- Ügyeljen arra, hogy az úszókapcsoló és a kábeltartó közötti távolság 10 cm-nél nagyobb legyen (2. ábra). Ha túl kicsi a távolság, akkor nem garantálható, hogy a készülék megfelelően fog működni.
- Az úszókapcsolót úgy állítsa be, hogy a készülék kapcsoljon ki, mielőtt az úszókapcsoló eléri a meder vagy az edény alját. Figyelem! Ilyen esetben fennáll a szárazon futás veszélye!

7. A tápkábel cseréje

A veszélyhelyzetek kialakulásának elkerülése érdekében a sérült kábelt mindig a gyártóval, a szervizzel vagy egy szakemberrel cseréltesse ki.

8. Tisztítás, karbantartás és tartalék alkatrészek rendelése

Figyelem!

- Minden karbantartási munka előtt húzza ki a hálózati dugót.

- Ha nem fixen telepítette a készüléket, akkor minden használat után mossa át tiszta vízzel.
- Háromhavonta ellenőrizze a fixen telepített készülékek úszókapcsolóit.
- Mossa le vízzel a szivattyú burkolatán megtapadt szennyeződések és száldarabkákat.
- Háromhavonta tisztítsa meg az akna alját, hogy ne legyen iszapos. Tisztítsa meg az akna falait is.
- Ha huzamosabb ideig nem használja a készüléket, akkor mossa meg tiszta vízzel az úszókapcsolót.

8.1 A munkakerék tisztítása

Ha a készülék burkolata nagyon elszennyeződött, kérjük, szerelje le a szivattyú alját.

1. Vegye le a szívókosarat a készülék burkolatáról.
2. Mossa át a munkakereket tiszta vízzel.
Figyelem! Soha ne tegye le és ne támassza a szivattyút a munkakerékre!
3. Az összeszerelés a fentiekben leírtakhoz képest fordított sorrendben történik.

8.2 Karbantartás

Az eszköz belsejében nincsenek karbantartást igénylő részek.

8.3 Tartalék alkatrészek rendelése

Tartalék alkatrészek rendelésekor a következő adatokat adja meg:

- A készülék típusa
- Az eszköz cikkszáma (Cikksz.)
- Az eszköz azonosító száma (A.sz.)
- A szükséges tartalék alkatrész száma

Aktuális árak, információk: www.isc-gmbh.info

9. Hulladékkezelés, újrahasznosítás

Az eszköz csomagolása a szállítási sérülések kiküszöbölésére szolgál. A csomagolás anyaga nyersanyag, így az újrafelhasználható, vagy újrahasznosítható. Az eszköz és tartozékai többféle anyagból, pl. fémből és műanyagból készültek. A meghibásodott alkatrészeket és részegységeket helyezze a veszélyes hulladékba. További felvilágosítást a szaküzletben, vagy a helyi önkormányzatnál kérhet!

10. Tárolás

Tárolja a készüléket és annak tartozékait sötét, száraz, fagytól védett, és gyermekek által el nem érhető helyen. Optimális tárolási hőmérséklet: +5 °C és +30 °C között. A készüléket a gyári csomagolásában tárolja.

11. Hibaelhárítás

Hibajelenség	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem működik	- Nem csatlakoztatta a szivattyút az elektromos hálózathoz - Az úszókapcsoló nem kapcsol BE/KI	- Ellenőrizze, hogy csatlakoztatta-e a készüléket, illetve, hogy van-e áram - Állítsa az úszókapcsolót magasabb pozícióba
A szivattyú nem szivattyúz	- A bemeneti szűrő eltömődött - Megtört a nyomóömlő	- Mossa át tiszta vízzel a bemeneti szűrőt - Egyenesítse ki a csövet, hogy ne legyen benne törés
A szivattyú nem kapcsol ki	- Az úszókapcsoló nem tud lesüllyedni	- Ellenőrizze, hogy megfelelően telepítette-e a szivattyút az akna aljára
A készülék nem szív elegendő mennyiségű vizet	- A bemeneti szűrő eltömődött - A készülék teljesítménye csökken a vízben lévő makacs, szemcsés szennyeződések miatt	- Tisztítsa meg a bemeneti szűrőt - Tisztítsa meg a készüléket és cserélje ki az elhasználódott, elkopott alkatrészeket
A szivattyú rövid használat után kikapcsol	- A vízben található szennyeződések miatt a motorvédelem lekapcsolja a szivattyút - A víz túlságosan meleg, a motorvédelem ezért lekapcsolja a szivattyút	- Húzza ki a hálózati dugót és tisztítsa meg a szivattyút, valamint az aknát - Ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete haladja meg a +35 °C-ot!



Csak EU tagállamok részére

Soha ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!

A 2002/19/EK használt elektromos és elektronikus készülékek európai irányelvének, és annak nemzeti jogalkotásba ültetése értelmében a használt elektromos készülékeket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

A visszaküldött termékekkel kapcsolatos újrafelhasználási lehetőségek:

Amennyiben az eszköz tulajdonosa lemond a termékről, gondoskodnia kell annak megfelelő újrahasznosításáról. Ezt megteheti a használt készülék újrahasznosítási központba történő leadásával. A központ a helyi és ipari hulladékgazdálkodásra vonatkozó előírásokkal összhangban újrahasznosítja a terméket. Ez nem vonatkozik a régi készülékekhez tartozó tartalék alkatrészekre, valamint elektromos alkatrész nélküli eszközökre.

A dokumentáció vagy a termékkel kapcsolatos anyagok utánnyomása vagy sokszorosítása kizárólag az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével lehetséges.

Műszaki változtatások joga fenntartva!

**Megfelelőségi nyilatkozat**

- ☐ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
☐ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
☐ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
☐ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
☐ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
☐ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
☐ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
☐ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
☐ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
☐ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
☐ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
☐ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
☐ potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
☐ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
☐ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
☐ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
☐ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
☐ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
☐ apibūdina šī atbilstību EU reikalavimams ir prekės normoms
☐ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
☐ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
☐ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
☐ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
☐ ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
☐ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
☐ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
☐ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Szennyvízszivattyú GC-DP 1340 G (Einhell)

- ☐ 87/404/EC_2009/105/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
☒ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☒ 2004/108/EC
☐ 2004/22/EC
☐ 1999/5/EC
☐ 97/23/EC
☐ 90/396/EC_2009/142/EC
☐ 89/686/EC_96/58/EC
☒ 2011/65/EC
☐ 2006/42/EC
☐ Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
☐ 2004/26/EC
 Emission No.:

**Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 31.05.2013

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

**First CE: 13
Art.-No.: 41.707.42 I.-No.: 11013
Subject to change without notice**

**Archive-File/Record: NAPR008742
Documents registrar: Dallinger Roland
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar**